

# 华夏中文学校桥水分校 2024-2025 转课申请表 Class Transfer Form

Mailing Address: P.O. Box 6841, Bridgewater, NJ 08807. Tel: (908) 361-7471 E-mail: hxbwoffice@gmail.com

|  |               |                  |                   |                          |               |                 |                   |          |
|--|---------------|------------------|-------------------|--------------------------|---------------|-----------------|-------------------|----------|
| 学生姓名 (Student Name)                          |               |                  |                   | 申请日 (Date)               |               |                 |                   |          |
| 中文名<br>(Chinese)                             |               | 英文名<br>(English) |                   | 申请人 (Applied by) (Print) |               |                 |                   |          |
| <b>Family ID:</b>                            |               |                  |                   | 家庭电话 Family Phone:       |               |                 |                   |          |
| <b>Zelle Account Information: Last Name:</b> |               |                  |                   | <b>Phone:</b>            |               | <b>email:</b>   |                   |          |
| 从 (From)                                     |               |                  |                   | 到 (To)                   |               |                 |                   | 合计 Total |
| 年级<br>(Grade)                                | 班级<br>(Class) | 学费<br>(Tuition)  | 书本费<br>(Book Fee) | 年级<br>(Grade)            | 班级<br>(Class) | 学费<br>(Tuition) | 书本费<br>(Book Fee) |          |
| 中文 (Chinese)                                 |               |                  | 已退/未退 \$          |                          |               |                 | 已领/未领 \$          |          |
| 文体课 (Culture)                                |               |                  | N/A               |                          |               |                 | N/A               |          |
| 文体课 (Culture)                                |               |                  | N/A               |                          |               |                 | N/A               |          |
| 审批人 (Approved by)                            |               |                  |                   | 审批日 (Date)               |               |                 |                   |          |

**备注 (Note):** 学校有权决定你的申请是否通过。Your application may be denied due to the class availability. 转课手续费\$20.00。There will be a \$20.00 processing fee charged to your account.

\*\*本校学杂费一般为一学年（两学期）收费。学费(学年/学期)：中文课 \$520/\$310, 九年级 \$570/\$360, AP 中文课 \$560/\$350, 文体课 \$320/\$210, 太极/瑜伽课 \$520/\$310, 古筝/歌咏俱乐部 \$180/\$100。每学期第一、二周内退课的学生可以获退该学期全部学费。第三周退课者可获退该学期一半学费。第四周起不退费。为方便家长，您也可选择注册一学期，注册费与书本费不变。另一半学费须在下学期开学时交齐，并加注册费\$20.00。按全年付费的学生第一学期可以退第二学期学费，金额按一学年与一学期学费差值计算。每次退课付手续费\$20。每次转课付手续费\$20。

\*\*注册费与中文课书本费退学时不予退还。书本费：标准中文：\$50, 马立平中文：\$80, AP 中文：\$100, 双语班：\$80

**To complete the registration, ALL students and guardians must READ the front and back of this form, SIGN the following. For youngsters (age 18 or under), their legal parent/guardian must sign for them.**

**Release of Liability Statement for 2024-2025 school year, Sept. 2024 through June 2025:**

I, the applicant, or the legal parent/guardian, certifies that the above information is true and accurate to the best of their knowledge.

In consideration of the activities at the Bridgewater-Raritan High School, Bridgewater, NJ, sponsored by Huaxia Chinese School, a nonprofit organization, it is understood and agreed that Huaxia Chinese School or its Board members, administrative officers, teachers or volunteers will not be held responsible for any injuries or accident sustained by myself, the student or our family, or for the loss of or to any property belonging to myself, the student or our family or anyone else. In the course of conducting school activities, the school will be seeking media coverage and involvement that may include Web Site text and images, and possibly Newspapers and Television. The signature below indicates our consent that the photo, name, and schoolwork of myself, the student or our family may be included in the media as noted above.

Applicant/Guardian's signature:

Applicant/Guardian's name (print):

Date:

以下供学校注册组使用

转课日期:

转课表检验:

**Zell Confirmation #:**

收费:

注册号: